

Олена ГІНДА

(канд. філол. наук, доцент кафедри української фольклористики імені акад. Філарета Колесси Львівського національного університету імені Івана Франка)

**ІТАЛІЙСЬКЕ СЛОВО У ПОЕТИЧНИХ НОВОТВОРАХ
УКРАЇНСЬКОЇ ДІАСПОРИ В ІТАЛІЇ:**

**до проблеми інтертекстуальності" (за матеріалами українського
християнського часопису «До світла» й антологій творчості заробітчан)**

Предметом дослідження є експлікація національної ідентичності та культури у творах українських заробітчан в Італії.

Поетичні новотвори українців-заробітчан свідчать про появу нової унікальної форми творчості нашої діаспори. Дослідницької уваги потребує той факт, що більшість авторів поетичних новотворів уперше почали писати саме за кордоном. Корпус аналізованих текстів можна трактувати як своєрідний поетичний літопис, з акцентованим документальним підґрунтям, генологічний склад якого позначений передусім впливом традиційних фольклорних жанроформ (від наративів і меморатів до коломийок). Використання італійської лексики у цих творах виконує найрізноманітніші функції і підсилює їх емоційне забарвлення.

Своїм поетичним доробком українські трудові мігранти вписують нову сторінку в український культурний простір.